

# Vielleicht braucht sie Hilfe?

## Talvez ela precise de ajuda\*

### Resumo

#### É importante saber

#### 1. Repetição gramatical: ordem dos termos na frase/sintaxe

##### a) O verbo vem em segundo lugar na frase

	Verb		
Sie	spricht	immer so laut.	frase afirmativa – entoação normal
Das	verstehe	ich nicht.	frase afirmativa – palavra ressaltada em 1º lugar
Warum	fragst	du sie nicht?	pergunta com pronome interrogativo

##### b) O verbo vem em primeiro lugar na frase.

	Verb		
Ist	Frau Wimmer da?		pergunta sem pronome interrogativo
Möchten	Sie warten?		
Hör	doch mal!		imperativo

##### c) Satzklammer/Frase com verbo separável ou 2 verbos, um destes auxiliar

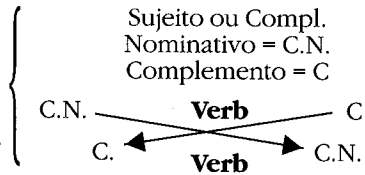
	Verb		Verbzusatz	
Ich	rufe	Sie	an.	verbo separável
	Verb <sub>1</sub>		Verb <sub>2</sub>	
Wann	kann	ich das Zimmer	putzen?	verbo auxiliar + infinitivo

\* Em português somos obrigados a usar o subjuntivo (precise) após um “talvez”. Em alemão, usa-se o presente do indicativo.

## 2. Ordem dos termos na frase/sintaxe: ressaltar

- a) Nas frases afirmativas, que são as mais frequentes, o sujeito ou complemento nominativo vem em primeiro lugar.
- b) Desejando-se ressaltar uma palavra, que pareça importante, basta colocá-la no início da frase. O verbo fica então em 2º lugar e só depois vem o sujeito: *Das verstehe ich nicht.*
- c) Após certas palavras como *da, dann, vielleicht*, também vem o verbo, seguido do sujeito. (Este fenômeno é chamado de inversão.)

Das Schild	hängt	da.
Da	hängt	das Schild.
Alles	ist	dann klar.
Dann	ist	alles klar.
Sie	braucht	vielleicht Hilfe.
Vielleicht	braucht	sie Hilfe.



### Você pode dizer o seguinte

ao cumprimentar um amigo:  
quando quer conclamar alguém  
a ouvir:  
quando quer saber o que está  
acontecendo:  
se não tem certeza se alguém  
precisa de ajuda:

Grüß dich!

Hör doch mal!

Was ist los?

Vielleicht braucht sie Hilfe?

Hanna gostaria de saber quem está no quarto nº 15, porque ouviu uma pessoa falando alto lá. E Hanna sabe que a senhora está sozinha no seu quarto.

Hanna: Hallo, Andreas!  
 Andreas: Tag, Hanna. Wie geht's?  
 Hanna: Gut! (falando baixinho) Sag mal: Wer ist denn jetzt in Zimmer 15?  
 Andreas: Frau Wimmer – warum?  
 Hanna: Sie spricht immer so laut – aber sie ist ganz allein. Komm, hör doch mal!

Hanna e Andreas escutam junto à porta da sra. Wimmer. A sra. Berger, a gerente, vem ter com eles e explica: a sra. Wimmer é uma atriz que está estudando o seu papel.

Frau Wimmer: nicht! : Nein.  
 da! : Nein.  
 hier! : Nein!  
 hinauf! : Nein!  
 hin! : Nein. Nein. Nein.  
 hilfe? : Ja!  
 hilfe? : Ja!  
 hilfe? : Ja! (Silêncio, pausa)

Hanna: Vielleicht braucht sie Hilfe?  
Andreas: Warum fragst du sie nicht?  
Hanna: Aber da hängt doch das Schild: Bitte nicht stören!

(A sra. Berger se aproxima.)

Frau Berger: Dann stören Sie auch nicht!  
Hanna: Aber was ist los?  
Frau Berger: Frau Wimmer ist Schauspielerin.  
Hanna: Ach so! Dann ist alles klar! Und wann kann ich das Zimmer putzen?

Andreas volta à recepção, onde há um senhor esperando, que diz ter um encontro com a sra. Wimmer.

Andreas: Guten Tag. Kann ich Ihnen helfen?  
Mann: Ich habe eine Verabredung mit Frau Wimmer.  
Andreas: Ach ja, Frau Wimmer, Zimmer 15 – ich rufe sie sofort an.

(Andreas chama-a por telefone, mas ninguém atende.)

Tut mir leid. Sie nimmt nicht ab.  
Mann: Das verstehe ich nicht.  
Andreas: Ich kann Frau Wimmer jetzt nicht stören. Möchten Sie vielleicht warten?  
Mann: Ich weiß nicht, ich weiß nicht ... Ach, sagen Sie Frau Wimmer: Ich rufe sie später an.

## Wörter und Wendungen

---

Sie spricht immer so laut.  
ganz allein  
Hör doch mal!  
Hilfe brauchen  
die Hilfe  
Aber da hängt doch das Schild.  
hängen  
das Schild  
Bitte nicht stören!  
Was ist los?  
die Schauspielerin  
Wann?  
Dann ist alles klar.  
eine Verabredung mit jemandem  
haben  
die Verabredung  
sofort  
abnehmen  
später

Ela fala sempre tão alto.  
sozinha (completamente sozinha)  
Ouça!  
precisar de ajuda  
a ajuda, o socorro  
Mas aí está pendurado o cartaz.  
pendurar  
o cartaz, a placa  
Favor não incomodar!  
O que está acontecendo?  
a atriz  
Quando?  
Então está tudo claro.  
ter um encontro com  
alguém  
o encontro  
imediatamente  
atender (o telefone)  
depois, mais tarde

# Übungen

## I Escreva as frases na tabela correspondente (I, II ou III).

1. Hör doch mal!
2. Wer ist in Zimmer 15?
3. Sie spricht immer so laut.
4. Vielleicht braucht sie Hilfe.
5. Wann kann ich das Zimmer putzen?
6. Warum fragst du sie nicht?
7. Da hängt doch das Schild.
8. Ich rufe Sie später an.
9. Möchten Sie vielleicht warten?
10. Das verstehe ich nicht.
11. Sie nimmt nicht ab.
12. Sagen sie Frau Wimmer: ...

I

	Verb	
2. <i>Wer</i>	<i>ist</i>	<i>in Zimmer 15?</i>

II

Verb		

III

	Verb <sub>1</sub>		Verb <sub>2</sub> /Verbzusatz

## 2 Complete as frases com as palavras entre parênteses.

- |                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| 1. Sie braucht Hilfe.         | (vielleicht)        |
| 2. Warum fragst du nicht?     | (sie)               |
| 3. Stören Sie nicht!          | (dann)              |
| 4. Das Schild hängt da.       | (doch)              |
| 5. Ich verstehe nicht.        | (das)               |
| 6. Möchten Sie warten?        | (vielleicht)        |
| 7. Ich habe eine Verabredung. | (mit Frau Wimmer)   |
| 8. Ich rufe an.               | (sie/später)        |
| 9. Ich kann nicht stören.     | (Frau Wimmer/jetzt) |

## 3 Ressalte as palavras sublinhadas, colocando-as no início da frase.

- Das Schild hängt doch da.  
*Da hängt doch das Schild.*

---
- Braucht sie vielleicht Hilfe?

---
- Sie spricht immer so laut.

---
- Ich verstehe das nicht.

---
- Frau Wimmer ist jetzt in Zimmer 15.

---
- Sie ist aber ganz allein.

---
- Ich kann Frau Wimmer jetzt nicht stören.

---
- Möchten Sie vielleicht warten?

---